

## ***VETERANS INTERNATIONAL***

---

**CAMBODIA REHABILITATION PROGRAM**  
a program of Vietnam Veterans of America Foundation  
**PHNOM PENH, CAMBODIA**

**Tel: 855 23 217204**  
**Fax: 855 23 218963**  
**e-mail: [larrie@vic.org.kh](mailto:larrie@vic.org.kh)**

---

26 March, 2003

Mr. Kanji Nagafuchi (Public Relations)  
Marunaga Confectionery Co., Ltd.  
Kurume, Fukuoka  
Japan

Dear Mr. Nagafuchi,

Our Site Manager at the Kien Khleang Physical Rehabilitation Center on the outskirts of Phnom Penh, Hing Channarith, shared with me the genuine concern you showed upon your visit last year regarding the work we do with landmine victims. We are very appreciative of people like yourself who show this concern for fellow human beings. Without assistance from people like yourself, and the caring companies that you represent, our organization would not be able to bring services to the many victims of the terrible scourge of landmines.

Your generous \$2,500 contribution goes directly into supporting the delivering of services to amputees at our Kien Khleang Center. I would also like to note that the people of Japan have been more supportive of the humanitarian work we do than the citizens of any other country. Your commitment to humanitarian causes is very admirable. It is evident that you and the Marunaga Company are concerned about more than just selling ice cream. On behalf of victims of war throughout Cambodia we thank you very much.

I hope that someday you will again have the opportunity to visit us in Phnom Penh.

With Sincere Thanks

Larrie Warren  
Country Director  
Veterans International

(以下は日本語訳)

2003年3月26日

丸永製菓株式会社  
広報担当 永淵寛司様  
福岡県久留米市、日本

親愛なる永淵さんへ

昨年あなたが我々を訪問し、地雷被害者に対する私たちの仕事を見学されたこと、キーンクレン身体リハビリテーションセンターの責任者、ヒング・チャンナリスに聞いていました。本当にありがとうございます。私たちは、このような支援がなければ、地雷の恐るべき被害に遭った多くの人たちにサービスを提供することが出来なくなります。

丸永製菓からの寛大な2,500ドルの寄贈は、我々のキーンクレンセンターにいる肢切断者を支援する為に使っています。また、日本の人たちは他のどの国の人たちよりも我々のすることに理解を示し、支援をしてくれていることをここに述べたいと思います。あなた方の博愛の主張に大変敬意を表します。これは丸永製菓がアイスクリームを売ることを目指す会社ではない事の証です。カンボジア全体の戦争被害者に代わり、お礼を述べたいと思います。ありがとうございます。

またいつの日か、あなたが我々のところへ訪れてくれることを、ここプノンペンで願っています。

心から感謝を込めて

代表  
ラリー・ウォレン  
ベテランズ・インターナショナル